Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 135

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 135 Bern, Dienstag 13. Juni 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mardi 13 juin 1950 **No 135**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Faminta AG. in Glarus.
Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique, société anonyme, Genève.
René Colau & Cie. S. A. en liq., Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 31. März 1950). Office suisse de compensation (situation du trafic des paiements décentralisés au 31 mars 1950).
Uso di recipienti non verificati (circolare).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Herr Alexander Stämpfli, Schreinereivorarbeiter, in Neuenegg, stellt das Gesuch, es möchte der auf seiner Liegenschaft Neuenegg-Grundbuchblatt Nr. 847 bestehende Schuldbrief im II. Rang, vom 16. Juni 1926, Belege für Pf. R. Serie I, Nr. 1203, lautend auf Fr. 2000 zu Gunsten des Herrn Jakob Rubin, in Paris, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 305[2])

Laupen, den 8. Juni 1950.

Der Gerichtspräsident von Laupen: Lindegger.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 10 000, datiert 15. Februar 1911, lautend auf Diethelm Huber, Bankbeamter, Winterthur, zugunsten des J. Huber, Genua, lastend auf der Liegenschaft Kat. Nr. 3033 N.V., Akeretstrasse 3 (heute Heimstrasse 3), Winterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst der Schuldbrief als kraftlos erklärt würde. (W 128[2])

Winterthur, den 10. Februar 1950.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Substitut: Dr. Brunner.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 20. Januar 1950 wurde der Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1. von 3 Interimsscheinen über total 96 Aktien zu Fr. 500 der «Arkon AG.» bzw. heute «Merkon AG.» in Zürich, nämlich: 43 Stück Aktien, Nrn. 1—43, 43 Stück Aktien, Nrn. 46—88, 10 Stück Aktien, Nrn. 91—100;
2. eines Inhaberschuldbriefes vom 8. September 1936, Serie A, Nr. 30 455, der «Arkon AG.», ursprünglich «Friedberg AG.», Wädenswil, über Fr. 76 500, lastend im 3. Rang auf dem Grundstück, Kat.-Nr. 3585, an der Mutschellenstrasse 47 in Zürich-Wollishofen.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (W 130[5])

Zürich, den 11. Februar 1950.

Im Namen des Bezirksgerichts Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Müller.

Troisième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la police d'assurance vie, portant le N° 98886, au montant de dix mille francs, souscrite le 6 juillet 1935 auprès de la «Genevoise» compagnie d'assurances sur la vie à Genève, à l'échéance du 1er juillet 1960, au nom de Josef Colombo, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève:
Ed. Drexler, président.

C. III. (W 222[1])

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

8. Juni 1950.
Holzbau- und Handels-AG. (Société Commerciale et Constructions en Bois S. A.) (Wooden Constructions and Commercial Comp. Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Mai 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Holzkonstruktionen aller Art oder deren Vermittlung, den Holzhandel, den Handel mit sämtlichen Materialien der Bau- und Holzindustrie sowie die Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern sämtliche Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Walter Duppenthaler, von Melchnau (Bern), in Zürich, als Präsident, und Paul Nagel, von Mosnang (St. Gallen), in Romanshorn, als Delegierter. Verwaltungsratspräsident Duppenthaler ist zugleich Direktor. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 25 in Zürich 2.

8. Juni 1950.
Importation Comestibles et Conserves S. A. (I. M. C. O.) (Comestibles und Konserven Import A. G. [I. M. C. O.]) (Food and Canned Products Co. Ltd. [I. M. C. O.]), bisher in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1948, Seite 3407). Die Generalversammlung vom 8. Mai 1950 hat die Statuten, die am 15. Juli 1944 festgelegt und am 27. September 1948 letztmals revidiert worden sind, abgeändert. Die Firma lautet **I. M. C. O. Importation Comestibles et Conserves S. A. (I. M. C. O. Comestibles und Konserven Import A. G.) (I. M. C. O. Food and Canned Products Co. Ltd.)**. Sitz ist Zürich. Zweck der Gesellschaft sind der Kauf und Verkauf aller Lebensmittel- und Konservenprodukte, jeder Import dieser Produkte, Vertretungen, Kommissions- und Maklergeschäfte sowie jede kaufmännische, industrielle und finanzielle Tätigkeit im allgemeinen, ebenso alle Beteiligungen an Unternehmen, welche mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Raoul Tochon ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dem Verwaltungsrate gehören jetzt an Alois Etlin-Reinhard, von Kerns (Obwalden), in Sarnen (Obwalden), als Präsident mit Einzelunterschrift, Heini Lichtensteiger, von Brunnadern (St. Gallen), in Zürich, mit Kollektivunterschrift, Reinhold Merz, von und in Zürich, Karl Bischoffberger, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Zürich, und Romeo Moneta, von Italien, in Baden (Aargau), die letzten drei ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Kollektivunterschrift ist François Raboud, von Monthey (Wallis), in Zürich. Geschäftslokal: Mühlebachstrasse 37 in Zürich 8.

8. Juni 1950. Waren aller Art usw.
René Colau & Cie. S. A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1949, Seite 1835), Waren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **René Colau & Cie. S. A. en liq. (René Colau & Cie. A. G. in Liq.) (René Colau & Co. Ltd. in liq.)** durchgeführt. Zum Liquidator ist ernannt Michel Esquelin. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift als Geschäftsführer, sondern als Liquidator. Die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder Comte Juan't Kint de Roodenbeke, Max R. Dalang und Max Gut sowie diejenige von René Colau sind erloschen.

8. Juni 1950.
Auto-Präzisions G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1950, Seite 553). Die Gesellschafterversammlung vom 2. Juni 1950 hat die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft sind der Betrieb einer Werkstatt für Präzisionsmechanik der Autobranche und einer Elektrowerkstatt, sowie Handel, insbesondere Import und Export, mit Automobilen und Autobedarfsartikeln.

8. Juni 1950. Liegenschaften usw.
Aktiengesellschaft Bako, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1946, Seite 2993), Liegenschaften usw. Gottlieb Koelliker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Ernst Lenzlinger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. iur. Gustav Gerber, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Fritz Merker, von und in Baden (Aargau), Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Juni 1950.
DECISA-Fabrikation chemischer Produkte, E. H. Walter & A. Molinari, Zürich, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2990). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Emil Hellmuth Walter aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Arturo Molinari, von Bellinzona, in Zürich 6, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Firma lautet **DECISA-Fabrikation chemischer Produkte, A. Molinari, Zürich.**

8. Juni 1950.
Konsumverein Hausen a. A., in Hausen a. A., Genossenschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3754). Die Generalversammlung vom 20. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

8. Juni 1950. Nähselde usw.
Gütermann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1950, Seite 1097), Nähseide und ähnliche Produkte. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dietrich R. Gütermann, von Rafz, in Zollikon.

8. Juni 1950. Lebensmittel usw.
Kradolfer-Produkte A.-G., in Stäfa (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2946), Lebensmittel usw. Carl Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Kradolfer ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Juni 1950. Elektrische Apparate.
Gottfried Maag, in Zürich (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1935, Seite 982), Fabrikation und Installation elektrischer Apparate. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 2. Neues Geschäftslokal: Dreikönigstrasse 21, «Zum Claridenhof».

8. Juni 1950. Artikel der Betriebsorganisation usw.
Sortex A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1961), Artikel für Betriebsorganisation usw. Neues Geschäftslokal: Bellerivestrasse 55 in Zürich 8.

8. Juni 1950. Waren aller Art.
J. Ackermann, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Josef Ackermann, von Winterthur und Ennetbürgen (Nidwalden), in Winterthur 3. Vertretungen in und Handel mit Waren verschiedener Art. Oberseenerstrasse 44.

8. Juni 1950. Damenkonfektion.
Bertossa, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist André Bertossa, von Somvix (Graubünden), in Zürich 2. Fabrikation von Damenkonfektion (Kostüme und Mäntel). Winterthurerstrasse 28.

8. Juni 1950. Haushalt- und Bekleidungsartikel.
Gerhard Haefliger, in Adliswil. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Haefliger, von Kulmerau (Luzern), in Adliswil. Handel mit Haushalt- und Bekleidungsartikeln. Gstaldenstrasse 8.

8. Juni 1950. Schuh- und Gummiwaren.
J. Pfister, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Jakob Pfister, von Männedorf, in Küsnacht (Zürich). Handel mit Schuh- und Gummiwaren. Weinmanngasse 9.

8. Juni 1950. Technische Artikel usw.
L. Beretta dipl. Ing. E. T. H. G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1014), Herstellung und Vertrieb technischer Artikel usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. April 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 9. Mai 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Juni 1950. Elektrische Backöfen usw.
O. J. Aklin & Co., bisher in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2955). Diese Gesellschaft, die am 3. November 1949 ihren Anfang genommen hat, hat ihren Sitz nach Zürich 2 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Johann Aklin, von Gossau (St. Gallen), nun in Zürich 2; Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000 ist Otto Holstein, von Basel, in Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Vertrieb elektrischer Backöfen und elektrothermischer Fabrikate; Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Breitingerstrasse 17.

8. Juni 1950. Waren aller Art, Mineralöle, Schmierstoffe.
Aldo Ressiga, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Aldo Ressiga, von Fusio (Tessin), in Zürich 6. Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere mit Mineralölen und Schmierstoffen. Schindlerstrasse 7.

8. Juni 1950. Lingerie-Bedarfsartikel.
Zwicky & Bannwart, in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1945, Seite 2134), Handel mit Lingerie-Bedarfsartikeln. Diese Gesellschaft hat sich am 31. Dezember 1949 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der Einzelfirma «Heinrich Bannwart», in Zürich, übernommen worden.

8. Juni 1950. Bedarfsartikel für Anstalten usw.
Heinrich Bannwart, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1948, Seite 1694), Bedarfsartikel für Anstalten usw. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Zwicky & Bannwart», in Zürich 11, übernommen. Die Firma wird abgeändert auf **Heinrich Bannwart, vormals Zwicky & Bannwart.** Neues Geschäftslokal: Saatlenstrasse 9.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

9. Juni 1950. Kolonial- und Merceriewaren.
W. Kauer-Strauss, in Kehrsatz. Inhaber der Firma ist Willi Kauer-Strauss, von Trachselwald, in Kehrsatz. Kolonial- und Merceriewarenhandlung.

9. Juni 1950.
Dreschgenossenschaft Mühlethurnen und Umgebung, in Mühlethurnen (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1947, Seite 778). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 1. April 1950 hat die Genossenschaft zu der bereits bestehenden Nachschusspflicht die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Hans Zingg, Präsident, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde gewählt: Friedrich Munter, von Burgistein, in Lohnstorf.

Bureau Bern

7. Juni 1950. Waren aller Art.
R. Götti, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Rudolf Götti, von Zetzwil (Aargau), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Handel mit Waren aller Art. Bernstrasse 17.

7. Juni 1950. Kunstgewerbliche Artikel, Musikdosen.
E. Schürch, in Bern. Inhaber der Firma ist Emil Ernst Schürch, von Sumiswald, in Bern. Herstellung und Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln und Musikdosen. Viktoriastrasse 43.

7. Juni 1950.
Chocosuisse, Verband Schweizerischer Schokoladefabrikanten, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1949, Seite 2045). In der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1950 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Verwaltung setzt sich nun aus 5 bis 8 (bisher 5 bis 7) Mitgliedern zusammen.

8. Juni 1950. Restaurant.
Rosa Grundmann, in Zollikofen, Betrieb des Restaurant «Zum Rebstock» (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3446). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

8. Juni 1950. Flaschen.
Schüpbach Fritz, in Bern, Handel und Vertrieb von Wein und Spirituosen sowie Flaschen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 782), im Konkurs. Durch Urteil vom 17. März 1950 hat der Konkursrichter von Bern das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt der Eintrag bestehen. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Flaschen. Neues Geschäftsdomizil: Sprünglistrasse 23.

8. Juni 1950.
Baugenossenschaft des Verwaltungspersonals in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1947, Seite 2635). In der Generalversammlung vom 28. April 1950 wurden die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht nun aus mindestens 3 (bisher mindestens 5) Mitgliedern. Der bisherige Sekretär Hermann Rud. Vögeli ist aus der Verwaltung zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In der Verwaltungssitzung vom 19. Mai 1950 wurde das bisherige Mitglied Ernst Schindler zum Sekretär ernannt. Die Mitglieder der Verwaltung zeichnen kollektiv zu zweien (wie bisher). Neues Geschäftsdomizil: Breitfeldstrasse 28 (beim Präsidenten).

8. Juni 1950. Konfiseriewaren usw.
H. Dilger & Co., Fabrikation von Konfiseriewaren und Biskuits, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1948, Seite 1023). Die Kommanditärin und Prokuristin heisst nun infolge Heirat Ruth Hottinger-Dilger, heimatberechtigt in Oftringen (Aargau).

8. Juni 1950.
Gleitschalung System Macdonald Aktiengesellschaft (Coffrages glissants Système Macdonald, Société Anonyme) (Casseforme scorrevoli Sistema Macdonald, Società Anonima) (Sliding Shuttering System Macdonald Limited), in Bern (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1946, Seite 1518). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Mai 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Gleitschalung System Macdonald Aktiengesellschaft in Liq.** durch den einzigen Verwaltungsrat Alfred von Erlach, als Liquidator, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

8. Juni 1950.
Gartenbaugenossenschaft Bern, in Bern (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1950, Seite 614). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der bisherige Sekretär Paul Schmutz und der bisherige Kassier Fritz Pfander; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Verwaltungssitzung vom 20. April 1950 wurde Kollektivunterschrift erteilt an den Vizepräsidenten August Meier und an den Geschäftsführer Walter Schaub. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv unter sich oder mit dem Präsidenten Hermann Knuchel. Neues Geschäftsdomizil: Kornweg 94.

8. Juni 1950.
Maschinen-Aktien-Gesellschaft (Machines, Société Anonyme), in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1947, Seite 954). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Hermann Kurz, von Worb, in Bern. Seine bisherige Unterschriftsberechtigung als Direktor bleibt unverändert.

8. Juni 1950.
Clichéfabrik Busag A. G. (Fabrique de clichés Busag S. A.) (Fabbrica di clichés Busag S. A.) (Busag, Photo-Engraving Co.), in Bern (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2763). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. Juni 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

8. Juni 1950.
Calora Kohlenimport A. G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1946, Seite 1987), mit Hauptsitz in Basel. Das Verwaltungsratsmitglied Willi Küderli wohnt nun in Zollikerberg, Gemeinde Zollikon.

8. Juni 1950.
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departements in Bern (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1950, Seite 1139). Die Unterschrift von Felix Wilhelm Schulthess, Stellvertreter von Mitgliedern des Direktoriums, ist erloschen.

9. Juni 1950.
«Probat» Aktiengesellschaft für Bauhygiene in Liq., in Bern (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1662). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht, in Anwendung von Art. 31 und 89 HRegV. (Entscheid der Kantonalen Aufsichtsbehörde, des Regierungsrates des Kantons Bern, vom 23. Mai 1950).

9. Juni 1950.
Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société Suisse pour l'assurance du mobilier) (Società svizzera d'assicurazione mobiliare), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1947, Seite 1046). Der Kollektivprokurist Dr. Louis Benz wohnt nun in Wabern, Gemeinde Köniz.

9. Juni 1950. Spenglerei usw.
Schenk & Roth in Liq., in Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1946, Seite 2962). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

9. Juni 1950.
Hasler A. G. Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik, in Bern (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 334). An der ordentlichen Generalversammlung vom 31. Mai 1950 wurde der bisherige technische Direktor Rico Fioroni noch als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

Bureau Biel

8. Juni 1950. Restaurant.
E. Steffen, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Steffen, von Trub, in Biel. Betrieb des Restaurant «Pfauen». Ring 7.

9. Juni 1950.
Baugenossenschaft «Im Vogelsang», in Biel (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1850). Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. März 1950 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Das Genossenschaftskapital zerfällt nun in Anteilscheine zu Fr. 1000,, Fr. 500, Fr. 300 und Fr. 100. Inskünftig zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär oder dem Kassier je zu zweien kollektiv. Dem Vorstand gehören an: Arthur Hirt, Präsident (bisher); Walter Scheidegger, Vizepräsident (bisher); Walter Brechbühler, von Huttwil, in Biel, 2. Vizepräsident; Kurt Iseli, von Rüegsau, in Biel, Sekretär, und Robert Indermühle, Kassier (bisher Sekretär/Kassier).

9. Juni 1950. Uhren.
André Jaquet, in Biel. Inhaber der Firma ist André Jaquet, von Aigle, Ollon und Vuarrens, in Nidau. Handel mit Uhren und Uhrenterminage. Bahnhofstrasse 1 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRegV.).

9. Juni 1950. Restaurant.
Fr. Tschanz, in Biel. Inhaber der Firma ist Fritz Tschanz, von Röthenbach i. E., in Biel. Betrieb des Restaurant «Rosius». Rosiusstrasse 6.

9. Juni 1950. Herrenkonfektionskleidung usw.
Julia Moser-Schneeberger, in Biel, Verkauf von Herrenkonfektionskleidung, Herrenhemden und Unterwäsche (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1324). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

9. Juni 1950. Café.
Frau Blaser-Trachsel, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Elsa Blaser-Trachsel, von Langnau i. E., in Biel, Ehefrau des Otto Blaser. Betrieb des Café «Bienna». Oberer Quai 8.

Bureau de Courtelary

9 juin 1950. Boîtes de montres, appareils de précision, etc.
I. G. A. S. A., à Sonvilier, fabrication et vente de boîtes de montres, d'appareils de précision, d'outils (FOSC. du 21 juin 1949, N° 142, page 1650). L'administrateur Willy Sandoz, directeur, a démissionné; sa signature est éteinte. Hugo Grünig (déjà inscrit), tout en restant administrateur, prend les fonctions de directeur. Ses pouvoirs sont inchangés.

Bureau Frutigen

22. Mai 1950. Import, Export usw.
Trageta G. m. b. H., in Frutigen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. April 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt Import, Export und Handel für Waren aller Art. In Ausführung dieses Zweckes kann sie auch Geschäftshäuser und Lagerräume mieten oder kaufen, verpfänden und veräussern. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Samuel Trachsel-Allenbach, von Kandergrund, in Frutigen, und Hans Jost, Friedr. sel., von Eggiwil, in Frutigen, jeder mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen in einfacher Briefform. Samuel-Trachsel-Allenbach, von Kandergrund, in Frutigen, und Hans Jost, Friedr. sel., von Eggiwil, in Frutigen, dieser von seiner Ehefrau Anna Jost geb. Thomann güterrechtlich getrennt, sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift. Bureau: bei Samuel Trachsel, Haus «Stadt Paris».

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

3. Juni 1950. Pelzfell-Zurichterei.
Hutmacher & Cie., in Langnau i. E., Pelzfell-Zurichterei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1932, Seite 125). Die beiden Gesellschafter sind verstorben, und zwar Gottfried Hutmacher am 14. September 1949 und Hans Hutmacher am 6. Dezember 1949. Die Gesellschaft ist aufgelöst und die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird deshalb gelöscht.

3. Juni 1950. Pelzfell-Zurichterei.
Hutmacher & Cie., in Langnau i. E. Ida Hutmacher geb. Stauffer, Gottfrieds sel. Witwe und deren Sohn Fritz Hutmacher, des Gottfried, beide von Konolfingen, in Langnau i. E., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1950 begonnen hat. Pelzfell-Zurichterei. Güterstrasse.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

1. Juni 1950.
Amtssparniskasse Oberhasli, in Meiringen, Genossenschaft (SHAB. vom 6. September 1946 Nr. 208, Seite 2622). Zum Präsidenten des Verwaltungsrates ist gewählt worden: Adolf Mätzener, von Zauggenried, in Meiringen. Infolge Todes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Wilhelm Eugen Liesegang, bisher Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Es zeichnet kollektiv der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Sekretär, oder der Kassier mit dem Buchhalter. Der Verwalter zeichnet einzeln.

2. Juni 1950.
Kraftwerke Oberhasli A. G., in Innertkirchen (SHAB. vom 5. August 1949 Nr. 181, Seite 2074). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Mai 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 36 000 000 auf Franken 60 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2400 Namenaktien zu Fr. 10 000, welch mit 20% liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 60 000 000, eingeteilt in 6000 Namenaktien zu Fr. 10 000. Darauf sind Fr. 40 800 000 einbezahlt.

Bureau de Moutier

9 juin 1950. Epicerie.
Alfred Mouttet, à Mervelier, épicerie (FOSC. du 7 décembre 1923, N° 287, page 2294). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Neuveville

8 juin 1950. Boulangerie, etc.
Théodore Steiger, à La Neuveville. Le chef de la raison est Théodore Steiger, de Flawil (St-Gall), à La Neuveville. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau de Porrentruy

7 juin 1950. Hôtel.
Léon Joset, à Porrentruy, exploitation de l'Hôtel du Jura (FOSC. du 2 novembre 1943, N° 256, page 2455). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Léon Joset», ci-après inscrite, à Porrentruy.

7 juin 1950. Hôtel.
Vve Léon Joset, à Porrentruy. Le chef de la maison est Suzanne Joset, fille de Justin, veuve de Léon, de Courfaivre, à Porrentruy. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Léon Joset», à Porrentruy, ci-dessus radiée. Exploitation de l'Hôtel du Jura.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

9. Juni 1950. Bürstenwaren usw.
Fritz Zbinden, in Häutligen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Zbinden, von Wahlern, im Neuhaus zu Häutligen. Vertrieb von Bürstenwaren und Handelsartikeln aller Art.

Bureau Trachselwald

8. Juni 1950. Kolonialwaren, Tuchwaren usw.
Gottfried Guggisberg, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Mercerie-, Kolonial-, Bett- und Tuchwaren (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1941, Scite 2663). Diese Einzelfirma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reigoldswil (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1950, Seite 1264) im Handelsregister von Trachselwald gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

7. Juni 1950. Kolonialwaren, Gemüse, Früchte.
R. Bolliger-Thalmann, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Reinhard Bolliger-Thalmann, von Uerkheim (Aargau), in Stans. Handel mit Kolonialwaren, Gemüse und Früchten.

7. Juni 1950.
G. Müller, Hotel Krone, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Gabriel Müller-Zelger, von Glarus, in Stans. Betrieb des Hotel «Krone».

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

8. Juni 1950.
Jakob Fischli, Buchdruckerei, in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1934, Seite 2065). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Jakob Fischli Söhne, Buchdruckerei & Verlag des ‚Steiner Anzeiger'», in Stein am Rhein.

8. Juni 1950.
Jakob Fischli Söhne, Buchdruckerei & Verlag des «Steiner Anzeiger», in Stein am Rhein. Jakob Fischli-Eichmann und Ernst Fischli, beide von und in Stein am Rhein, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jakob Fischli, Buchdruckerei», in Stein am Rhein, übernommen hat. Buchdruckerei und Verlag des «Steiner Anzeiger». Bahnhofstrasse 433.

Graubünden — Grisons — Grigioni

31. Mai 1950. Textilwaren.
Janett, Lietha & Co. G. m. b. H., in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1950 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist der Betrieb des bisher unter der Firma «Janett & Co.», in Chur, geführten Textilwarengeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Betrieben beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 40 000. Gesellschafter sind: die Firma Janett & Co. in Chur mit einer Stammeinlage von Fr. 21 000; Paul Janett-Pedolin, von Langwies, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000, und Hans Lietha, von Seewis i/Pr., in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Janett & Co.», in Chur, gemäss Uebernahme vom 16. April 1950 Aktiven (bestehend aus Warenlager und Mobiliar) im Betrage von Fr. 71 000 und Passiven im Betrage von Fr. 50 000. Der Aktivüberschuss bildet den Uebernahmepreis und wird auf die Stammeinlage der Kollektivgesellschaft «Janett & Co.» angerechnet, wodurch diese voll liberiert ist. Die Stammeinlage von Paul Janett-Pedolin im Betrage von Fr. 7000 und die Stammeinlage von Hans Lietha im Betrage von Fr. 12 000 sind durch Verrechnung mit Forderungen in gleicher Höhe, welche in den vorgenannten Passiven enthalten sind, voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hans Lietha. Obere Gasse 11.

31. Mai 1950. Textilien.
Janett & Co., in Chur, Handel mit Textilien aller Art (SHAB. Nr. 214 vom 14. Oktober 1949, Seite 2669). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Janett & Co. in Liq.** durchgeführt. Liquidator ist der Gesellschafter Dr. Walter Janett. Die Unterschrift des Gesellschafters Hanns Janett sowie die Einzelprokura von Paul Janett-Pedolin ist erloschen.

8. Juni 1950.
A.-G. Kursaal & Kasino Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1947, Seite 2852). Aus dem Verwaltungsrat ist Engelhard Sprecher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt Fritz Junginger, von und in Arosa. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weitern Mitglied des Verwaltungsrates.

8. Juni 1950. Hotel.
A. Schwarzenbach, in Arosa. Inhaberin dieser Firma ist Anna Schwarzenbach, von Rüschlikon (Zürich) und Schüpfen (Bern), in Chur. Betrieb des Hotels «Solsilva».

8. Juni 1950. Transporte.
Joh. Dürrenberger, in Grono. Inhaber dieser Firma ist Johannes Dürrenberger, von Diegten (Basel-Landschaft), in Grono. Gewerbsmässige Personentransporte.

Aargau — Argovie — Argovia

8. Juni 1950.
Schuhfabrik Zurzach A.G., in Zurzach (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 449). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Mai 1950 hat die Gesellschaft auf Grund des am gleichen Tage öffentlich beurkundeten Fusionsvertrages die Fusion mit der «Schuhfabrik Odermatt & Co. A.G.», in Zurzach, beschlossen. Darnach übernimmt die «Schuhfabrik Odermatt & Co. A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Schuhfabrik Zurzach A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und gestützt auf die Bilanz per 1. Januar 1950. Die «Schuhfabrik Zurzach A.G.» ist infolgedessen aufgelöst.

8. Juni 1950.
Schuhfabrik Odermatt & Co. A.G., in Zurzach (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 449). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. Mai 1950 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am gleichen Tage mit der «Schuhfabrik Zurzach A.G.», in Zurzach, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Schuhfabrik Odermatt & Co. A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Schuhfabrik Zurzach A.G.» nach Massgabe von Art. 748 OR und gestützt auf die Bilanz vom 1. Januar 1950. Die Aktiven (Immobilien, Maschinen, Mobilien, Beteiligungen, Waren, Debitoren, Darlehen, Banken, Postscheck, Kassa) betragen Fr. 1 485 679.10 und die Passiven Dritten gegenüber (gesetzliche Reserven, spezielle Reserven, Gewinnvortrag, Hypotheken, Baukredit, Banken, Stiftungen, Kreditoren, transitorische Passiven, Delcredere) Fr. 1 285 679.10. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 200 000 und wird getilgt durch Uebergabe von 400 neu ausgegebenen Namenaktien zu Fr. 500 an die Aktionäre der inkorporierten Gesellschaft. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 400 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche gemäss Fusionsvertrag durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Ferner wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Schuhfabriken Odermatt & Co. A.G.** Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 800 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Dr. jur. Giovanni Federico Alessandro Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich). Es ist ihm Kollektivunterschrift erteilt. Der bisherige Präsident und Delegierte, Alois Odermatt, ist noch Delegierter. An seiner Einzelunterschriftsberechtigung wird nichts geändert.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

9 giugno 1950. Prodotti industriali.
Società Anonima ACPI, in Lugano, prodotti industriali, ecc. (FUSC. del 16 maggio 1944, N° 114, pagina 1108). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza nell'assemblea generale straordinaria della società del 1° giugno 1950. Nuovo recapito: via Vegezzi 1.

Distretto di Mendrisio

9 giugno 1950. Autotrasporti e garage.
Bernasconi Secondo, in Castel S. Pietro. Titolare è Secondo Bernasconi fu Antonio, da ed in Castel S. Pietro. Autotrasporti di persone e garage.

9 giugno 1950. Cicli, ecc.
Armari Ettore, in Chiasso, fabbricazione e commercio all'ingrosso di cicli, parti di cicli ed affini ed inverniciatura cicli e parti di cicli (FUSC. del 20 febbraio 1950, N° 42, pagina 472). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

8 juin 1950. Maçonnerie, travaux publics.
Foretay S. A., succursale de Château-d'Oex (FOSC. du 3 novembre 1945, N° 258, page 2711), avec siège principal à Lausanne. Par décision de l'assemblée générale des actionnaires du 26 mai 1950 et du conseil d'administration du même jour, Edouard Foretay-Arnold, administrateur inscrit, a été désigné en qualité de président et administrateur-délégué; Rodolphe Foretay-Gallaz, jusqu'ici directeur, a été désigné en qualité d'administrateur; Rodolphe Foretay-Dubois, jusqu'ici fondé de pouvoirs, a été désigné en qualité de directeur; Egon Thoma, de Zurich, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs. Rodolphe Foretay-Gallaz n'est plus directeur; de même, Rodolphe Foretay-Dubois cesse d'être fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Edouard Foretay, ou par la signature collective à deux des personnes possédant la signature sociale, soit l'administrateur Rodolphe Foretay-Gallaz, le directeur Rodolphe Foretay-Dubois et les fondés de pouvoirs Egon Thoma et André Foretay (déjà inscrit).

Bureau de Cossonay

8 juin 1950. Garage, transports, etc.
Hämmerli Marcel, à La Sarraz, garage, réparations (FOSC. du 23 juin 1936, N° 144, page 1523). La maison a ajouté à son genre d'affaires le transport automobile de personnes.

Bureau de Lausanne

8 juin 1950. Gypserie, peinture.
Castelli et Tripod, à Lausanne. Mario Castelli, de Crana (Tessin), et Ernest Tripod allié Coglio, de St-Livres (Vaud), les deux à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 17 mai 1950. Gypserie et peinture. Avenue Montchoisi 63.
8 juin 1950. Menuiserie, etc.
Albert Tschopp, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Tschopp, allié Roh, de Loèche-les-Bains (Valais), à Lausanne. Menuiserie, ébénisterie, charpenterie. Bureau: avenue de Morges 48. Ateliers: à Rencns, rue Neuve 21.
8 juin 1950. Transports.
F. Métraux, à Vers-chez-les-Blanc, commune de Lausanne. Le chef de la maison est Fernand Métraux, allié Blanc, de Fey (Vaud), à Vers-chez-les-Blanc, commune de Lausanne. Transport professionnel de choses par automobiles.
8 juin 1950. Café-brasserie.
G. Schnetzler, à Lausanne, café-brasserie, à l'enseigne: «Café-brasserie de Bellevaux-Dessous» (FOSC. du 29 octobre 1946, page 3154). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.
8 juin 1950.
Association Suisse des importateurs de thés en gros, à Lausanne (FOSC. du 28 mai 1945, page 1201). Les pouvoirs du président Alfred Kern et du secrétaire Julius Hirtz, démissionnaires, sont radiés. Alfred Butty, de Rueyres-les-Près (Fribourg), et Alfred Lévy, de Lausanne, les deux à Lausanne, sont nommés respectivement président et secrétaire avec signature collective à deux. Bureau transféré: avenue du Servan 24 (chez le président).
8 juin 1950. Vins.
Gauthier — Lausanne S. à r. l., à Lausanne, commerce de vins, etc. (FOSC. du 6 juin 1950, page 1472). Jean Spiro, de Paudex, à Lausanne, est nommé directeur technique. Il signe collectivement avec un des gérants inscrits.
8 juin 1950. Travaux publics, etc.
R. Maraviglia, à Lausanne, travaux publics et bâtiments (FOSC. du 24 février 1948, page 557). Le chef de la maison et son épouse Juliette, née Vélon, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.
8 juin 1950. Boucherie, etc.
R. Jaccard, à Lausanne. Le chef de la maison est Raynald Jaccard allié Robatel, de Ste-Croix, à Lausanne. Boucherie, charcuterie. Chemin du Devin 4.
8 juin 1950. Machines à écrire.
Agence des Machines Underwood, Société Anonyme, succursale à Lausanne (FOSC. du 21 octobre 1947, page 3092), avec siège principal à Genève, machines à écrire, etc. Le conseil d'administration est composé de: Marius Trosselli (inscrit), nommé président; Jean-Maurice Trosselli, secrétaire, et Robert Trosselli, les deux de St-Maurice, à Genève. Jean Lacour, administrateur sans signature, qui ne fait plus partie du conseil, est radié. L'ensemble de l'établissement est engagé par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs.
8 juin 1950. Tabacs, etc.
H. Berney, à Lausanne, commerce de tabacs et cigares (FOSC. du 30 juin1949, page 1738). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.
8 juin 1950. Charcuterie.
P. Cachemaille, à Lausanne. Le chef de la maison est Paul-Robert Cachemaille, allié Pérusset, de Baulmes (Vaud), à Lausanne. Charcuterie. Avenue du Temple N° 19.

Bureau de Morges

7 juin 1950. Chaussures.
Fessler & Cie, à Morges, exploitation d'un commerce de chaussures, soit l'achat, la vente et la réparation, société en nom collectif (FOSC. du 8 août 1945, N° 184, page 1917). La raison sociale est modifiée en celle de **Fessler & Golaz.**

Bureau de Payerne

9 juin 1950.
Société Coopérative de Logements pour le personnel de la Direction des aérodromes militaires, à Payerne, à Payerne (FOSC. du 29 juin 1948, page 1830). Ernest Geiser, de Langenthal, à Payerne, a été nommé secrétaire; il signe collectivement avec le président. Gaston Piquerez ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée.

Bureau du Sentier

8 juin 1950. Boulangerie, épicerie, etc.
Jean Rochat, au Lieu. Le chef de la maison est Jean Rochat, du et au Lieu. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

Bureau de Vevey

8 juin 1950. Menuiserie, scierie, etc.
Maurice Crépon et fils, à Blonay. Sous cette raison sociale, Louis-Maurice Crépon et ses fils Willy-René-Maurice et Albert-André, tous de et à St-Légier, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1950. Menuiserie, charpenterie et scierie.

8 juin 1950. Fournitures pour l'industrie du cuir, etc.
R. Colombo, à Vevey, fournitures en gros pour l'industrie de la chaussure et du cuir et représentations (FOSC. du 7 mars 1945, N° 55). Par décision du 25 juin 1949, le président du tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire. La raison est radiée d'office par suite de clôture de la faillite.

Bureau d'Yverdon

9 juin 1950.
Coopérative des ouvriers du bâtiment, à Yverdon (FOSC. du 13 septembre 1948, page 2497). La société a conféré la procuration collective à Charles Py, de Travers (Neuchâtel), à Yverdon, lequel engagera la société en signant collectivement à deux avec l'un ou l'autre des membres du conseil d'administration possédant la signature collective. Les pouvoirs du fondé de pouvoir Alexis Clot sont éteints.

9 juin 1950.
Garage d'Yverdon S. A., à Yverdon. Selon acte authentique et statuts du 6 juin 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'un garage avec atelier, la vente, l'échange, la réparation d'automobiles, d'appareils de radios et électriques divers, ainsi que toutes opérations financières, commerciales et industrielles en relation avec le but social. La société se propose d'acheter les machines, le matériel et les installations du Garage d'Yverdon Gribi et Leuba, société en nom collectif, à Yverdon, pour le prix de 43 000 fr., selon inventaire du 24 mai 1950. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Clovis Gaillard, d'Ardon (Valais), au Locle, président, et de Roger Probst, de Laupersdorf (Soleure), à Pully. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux de la société: rue de la Plaine 53, et atelier: rue St-Roch 4.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

30. Mai 1950.
Elektrizitätswerk Münster, in Münster, Genossenschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1932, Seite 875). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, die Anpassung ihrer Statuten an die Bestimmungen des revidierten Obligationenrechtes anzumelden. Sie wird demzufolge in Anwendung von Art. 122 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Elektrizitätswerk Münster in Liquidation** durch die Mitglieder der Verwaltung: Louis Thenen, Präsident; Oskar Lagger, Vizepräsident; Adolf Werlen, Kassier; Theophil Bacher und Josef Nanzer, Beisitzer; alle von und in Münster. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit einem andern Mitglied der Verwaltung.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Faminta AG. in Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre der «Faminta AG.» haben in der Generalversammlung vom 8. Juni 1950 beschlossen, durch Rückzahlung von 10 000 Aktien B à nominal Fr. 100 zu pari aus dem Vermögen der Gesellschaft das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 2 Millionen auf Fr. 1 Million herabzusetzen. Im Sinne von Art. 733 OR werden die Gläubiger der Gesellschaft davon in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zweier Monate seit der dritten Bekanntmachung dieser Aufforderung unter Anmeldung ihrer Forderungen am Domizil der Gesellschaft in Glarus, Bankstrasse, Sicherstellung oder eventuell Befriedigung verlangen können. (AA. 189[2])

Glarus, den 8. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Compagnie pour l'Industrie Radio-Electrique

Société anonyme établie à GENÈVE

Siège social: rue Petitot 11

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 C. O.

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1950 a décidé de réduire le capital social de 575 000 fr. à 275 000 fr. par le remboursement intégral des 300 actions privilégiées dites de série A., au montant nominal de 1000 fr. chacune.

En application de l'article 733 C. O., Messieurs les créanciers de la société sont avisés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 190[3])

Le conseil d'administration.

René Colau & Cie. S. A. en liq., Zürich

(René Colau & Co. AG. in Liq.) (René Colau & Co. Ltd. in Liq.)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Herrn Michel Esquelin, Balgriststrasse 80 in Zürich, bis spätestens 20. Juni 1950 anzumelden. (AA. 188[1])

Zürich, den 8. Juni 1950. **Der Liquidator.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des dezentralisierten Zahlungsverkehrs per 31. März 1950 — Situation du trafic des paiements décentralisés au 31 mars 1950

Zahlungsabkommen Accords de paiements		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger Paiements aux créanciers suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Einzahlungen schweizerischer Schuldner Versements de débiteurs suisses Inklusive private Verrechnungen Inclusivement compensations privées	Stand des Zahlungsverkehrs (Saldo der Konten bei der Nationalbank und bei den ermächtigten Banken). Situation du trafic des paiements (Solde des comptes auprès de la Banque Nationale et auprès des Banques agrées) + = Ueberschuss/Excédent — = Fehlbetrag/Découvert
		Januar-März 1950 — Janvier-Mars 1950		März 1950 — Mars 1950		Am Monatsende En fin de mois
Aegypten	**Egypte**	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	16 016 061.08	12 967 664.52	4 179 933.99	4 702 790.63	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 436 364.29	33 521.18	944 551.74	21 352.39	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	694 062.11	393 697.37	434 853.13	42 998.46	
	Total	18 146 487.48	13 394 883.07	5 559 338.86	4 767 141.48	+ 19 590 864.09
Frankreich	**France**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	99 781 542.74	125 378 501.90	38 587 503.74	41 822 258.08	
Finanzverkehr	Trafic financier	13 123 702.62	361 434.01	1 063 233.40	137 250.03	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	7 652 981.20	2 786 108.95	2 602 046.30	1 645 088.46	
	Total	120 558 226.56	128 526 044.86	42 252 783.44	43 604 596.57	— 99 981 780.57
Iran	**Iran**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	3 052 737.45	3 541 982.53	1 343 794.76	1 192 994.41	
Finanzverkehr	Trafic financier	—.—	—.—	—.—	—.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	152 206.87	420.40	90 639.62	420.40	
	Total	3 204 944.32	3 542 402.93	1 434 434.38	1 193 414.81	+ 1 754 827.97
Niederlande	**Pays-Bas**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	35 966 931.82	38 305 296.04	13 266 919.80	12 562 332.40	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 628 926.04	378 645.—	1 290 657.90	97 871.92	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	3 574 986.35	218 811.98	1 440 072.42	68 825.93	
	Total	42 170 844.21	38 902 753.02	15 997 650.12	12 729 030.25	— 44 540 466.73
Norwegen	**Norvège**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	5 821 962.07	3 217 100.43	2 180 725.96	1 815 328.03	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 673 845.62	8 231.02	579 418.49	—.—	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	486 507.70	14 143.86	168 245.18	8 773.70	
	Total	8 982 315.39	3 239 475.31	2 928 389.63	1 824 101.73	— 10 228 490.03
Schweden	**Suède**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	11 095 514.22	14 815 339.02	4 508 297.78	4 716 953.06	
Finanzverkehr	Trafic financier	240 458.91	221 831.21	84 091.76	94 331.01	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	1 182 459.90	96 520.61	541 326.85	48 790.93	
	Total	12 518 433.03	15 133 690.84	5 133 716.39	4 860 075.—	— 7 720 655.04
Sterlinggebiet	**Zone Sterling**					
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	119 254 039.90	136 899 771.26	37 911 606.71	54 332 359.43	
Finanzverkehr	Trafic financier	17 278 730.05	5 934 388.52	8 481 469.62	1 823 619.55	
Uebriger Verkehr	Autre trafic	18 690 827.90	3 140 942.44	5 196 652.71	967 749.90	
	Total	155 223 597.85	145 975 102.22	51 589 729.04	57 123 728.88	— 143 115 384.12
Gesamtverkehr	**Mouvement total**	360 804 848.84	348 714 352.25	124 896 041.86	126 102 088.72	— 284 241 084.43

Uso di recipienti non verificati

per la vendita di merci a misura o in base a indicazioni imprecise di capacità come « circa », « lordo per netto », « 1/2-, 1/1-, 2/1-scatola », ecc.

(Circolare dell'Ufficio federale dei pesi e delle misure, del 5 maggio 1950)

1. Le autorità cantonali come pure i circoli dei consumatori e dei fabbricanti continuano a lagnarsi per il fatto che determinate derrate alimentari, prodotti chimici (come cere per pavimenti, grassi e oli) e altre merci sono vendute a misura in recipienti non verificati (scatole, latte, secchi, mastelli, tubetti, ecc.) ovvero con indicazioni imprecise di capacità (vedi più sopra). Così facendo, può facilmente capitare che il compratore sia tratto in inganno per il fatto che non è a conoscenza della quantità di merce effettivamente fornita. È in tal modo accaduto che una ditta vendesse un determinato prodotto in scatole di 1 kg. netto mentre un'altra ditta forniva la stessa merce a un prezzo identico, parimente in « scatola di 1 kg. », ma « lordo per netto ». Nel primo caso, il compratore riceveva effettivamente 1 kg. di merce, nel secondo invece, per lo stesso prezzo, solo da 800 a 850 grammi.

Non si può affermare che si tratti qui di un inganno vero e proprio da parte del venditore; secondo le nostre esperienze, questo modo di vendita si svolge tuttavia regolarmente a detrimento del consumatore e lascia sempre l'impressione penosa che si voglia tenere il compratore all'oscuro sulla quantità di merce effettivamente fornita.

È perciò nell'interesse, sia dell'acquirente sia del produttore e del venditore, che le indicazioni relative al peso e alla misura delle merci siano chiare e precise. A questo scopo non si può fare a meno di ricordare le prescrizioni concernenti la verificazione che entrano in considerazione e d'insistere sulla loro stretta osservanza, con menzione delle disposizioni penali.

2. Secondo l'articolo 11 del regolamento d'esecuzione del 12 gennaio 1912 per la legge federale sui pesi e sulle misure, modificato dal decreto del Consiglio federale del 30 dicembre 1935 (RU 51 1012), i recipienti, pel contenuto dei quali sono date indicazioni di peso o di misura o che comunque ritornano al venditore (numero 1, lettere c e d), sono soggetti all'obbligo della verificazione prescritto dall'articolo 25 della legge federale del 24 giugno 1909 sui pesi e sulle misure. Trattandosi di recipienti senza le marche ufficiali di verificazione, siffatto obbligo è tuttavia considerato adempiuto, se sono osservate le disposizioni del precitato articolo 11, numero 6, lettere b, c e d, e numero 7. Ne risultano tre possibilità per la vendita di merci a misura o a peso in recipienti come scatole, latte, secchi, tubetti, ecc.:

a) uso di recipienti verificati, se la vendita è fatta a misura (litri) e i recipienti ritornano al venditore (articolo 11, numero 1, lettere c e d).
b) uso di recipienti non verificati, ma in questo caso soltanto vendita « peso netto »; siffatto peso deve essere indicato distintamente sui recipienti (articolo 11, numero 6, lettere b e c).
c) vendita a misura in recipienti non verificati che per la natura loro sono posti in commercio una volta sola (articolo 11, numero 6 b).

3. I venditori sono responsabili che i recipienti contengano almeno la quantità netta indicata (articolo 11, numero 7, lettera a). Indicazioni imprecise di capacità, come « circa », « lordo per netto », o altre espressioni analoghe come « 1/2-, 1/1-, 2/1 scatola » ecc. sono formalmente vietate (articolo 11, numero 7).

4. Le prescrizioni dell'articolo 11 concernono per il momento soltanto i recipienti a pareti stagne, indipendentemente dalla merce solida o liquida che vi è contenuta ed è oggetto della vendita. Per ciò che riguarda i recipienti di altra natura (sacchi, gabbie, accatastabili, ecc.), i cantoni possono emanare disposizioni speciali sul modo di misurare (articolo 2 del regolamento d'esecuzione) e prescrivere l'indicazione del peso netto.

5. In caso di denunce penali, gli incolpati cercano sovente di scusarsi dichiarando che il loro modo di vendita non è da anni mai stato contestato. Ciò può essere stato possibile durante la guerra per determinate merci. Oggi non vi è invece più motivo di non dare indicazioni precise sul peso e sulla misura delle merci in vendita.

6. La presente circolare è indirizzata a tutte le associazioni e ditte commerciali che entrano in considerazione e che ci sono note. Invitiamo le autorità cantonali di vigilanza e i verificatori a volgere una maggiore attenzione alla faccenda e a denunciare, al più tardi un mese dopo la pubblicazione di questa circolare, tutti coloro che non dovessero osservare le prescrizioni relative ai modi di vendita del numero 2.

7. In caso di trasgressione dell'articolo 11 del regolamento d'esecuzione precitato e di conseguenza dell'articolo 25 della legge federale sui pesi e sulle misure, i contravventori sono punibili, conformemente agli articoli 28 e 33 della legge sopra indicata, con la multa fino a 100 franchi e la confisca dei recipienti irregolari.

Osservazione: L'Ufficio federale di controllo dei prezzi ha ancora indicato, in alcune ordinanze, i prezzi delle merci secondo il peso lordo. In seguito a una nostra contestazione, detto ufficio ha dichiarato che le disposizioni delle sue ordinanze relative al peso lordo sono errate e pertanto annullate.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Spiezer-Verbindungsbahn

Freitag, den 23. Juni 1950, um 16 Uhr, im Bahnhofbuffet in Spiez

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes sowie der Jahresrechnung und Bilanz pro 1949.
2. Entlastung der Verwaltungsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1950.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Rechnungen, Bilanz und Revisorenbericht kann ab 13. Juni 1950 bei der Betriebsleitung (Schiffsbetrieb BLS in Interlaken) bezogen werden. Die Stimmkarten sind im Versammlungslokal unmittelbar vor dem Beginn der Verhandlungen gegen Angabe der Aktiennummern erhältlich.

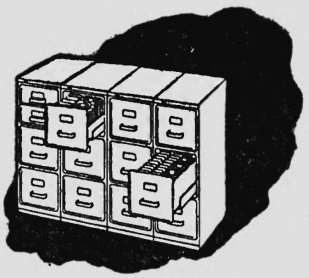
Spiez, den 12. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Multigraph Typen-Druckmaschine
Multilith Bureau-Offset-Druckmaschine
Multigraph Falzmaschine

Unverbindliche Vorführung durch die Generalvertretung für die Schweiz

MULTIGRAPH-VERTRIEBS AG., ZÜRICH

Fraumünsterstrasse 14 (Metropol) Telephon (051) 25 66 74



ERGA -Möbel für rasches Arbeiten

Es ist ja klar, daß man rascher arbeiten kann, wenn man alles Material in Griffnähe hat und nicht erst aufstehen oder warten muß, bis man das Gewünschte herausgesucht bekommt. Das ERGA Möbel mit seiner zweckmäßigen Raumeinteilung garantiert für mühelose und ungestörte Arbeit.

Vertretungen in allen größeren Städten. Adreßnachweis durch die Fabrikanten

ERGA

GAUGER & Co. A.G.
Zürich, Niklausstr. 11, Tel. 26 17 55

TECHNIKER

sucht Lebensstellung. Diplom Maschinenbau 1947 mit abgeschlossener Lehrzeit als Maschinenschlosser und 3jähriger Praxis auf dem Gebiete der Wärme-, Kälte- und Schallisolierung in der Industrie und im Bau (Offertwesen, Kundenberatung, Projektierung und Leitung einer Monteurgruppe). Deutsch und Französisch in Wort und Schrift. Offerten erbeten unter Chiffre Hab 439-1 an Publicitas Bern.

In Lugano-Paradiso

in prächtiger Lage, modern eingerichtete, mittlere

Strumpfwarenfabrik

mit Wohnung plus 2000 m² Bauterrain zu verkaufen. - Postfach 10452, Lugano 3, gibt jede Auskunft.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 92 71 64

Zahltag-Taschen-
Schaller
Briefumschlag-Fabrik
Postfach Zürich 23
Tel. (051) 23 27 62

PRINTFIX

Vervielfältigungsmaschine, gebraucht, in gutem Zustand, sehr günstig abzugeben

Anfragen unter Chiffre L 10764 Z an Publicitas, Zürich 1

MARTI
Auto-Reisen

gut organisiert - alles inbegriffen

Pyrenäen - Golf von Viscaya

vom 19. bis 29. Juni, Fr. 460. Dolomiten-Venedig - Gardasee, 26. Juni bis 1. Juli, Fr. 260. Loireschlösser - Paris, 26. Juni bis 1. Juli, Fr. 255. Côte d'azur und Italien. Riviera, 3.-8. Juli, Fr. 255. Dolomiten - Grossglockner-Tirol, 3.-8. Juli, Fr. 240. Provence - Camargue - Marseille, 10.-15. Juli, Fr. 260. Loireschlösser - Bretagne - Normandie, 10.-21. Juli, Fr. 490. Verlangen Sie kostenlos unsern Jahreskalendor mit seinen 132 Pauschalreisen sowie die ausführl. Programme bei

Ernst Marti AG.
KALLNACH Tel. (032) 8 34 66

Aktien-Couverts
Schaller
Briefumschlag-Fabrik
Postfach Zürich 23
Tel. (051) 23 27 62

Electro Univers AG., Brienz

Einladung zur zweiten ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Juni 1950, 14 Uhr, im Hotel « Kreuz » in Brienz

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht der Verwaltung.
2. Vorlage der Jahresrechnung per 31. Dezember 1949, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen: a) in den Vorstand,
   b) der Kontrollstelle.
5. Varia.

Der Jahresbericht des Verwaltungsrates, Jahresrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von Mittwoch, den 14. Juni 1950 an am Sitze der Gesellschaft in Brienz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Jeder Aktionär der an der Generalversammlung teilnimmt, oder sich vertreten lassen will, hat auf dem Bureau der Gesellschaft in Brienz gegen Ausweis seines Aktienbesitzes einen bezüglichen Stimmausweis zu verlangen. Die Ausweise werden auch noch im Versammlungslokal abgegeben werden.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Theodor Imfeld.

Aare-Tessin

Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

Einladung zur 55. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 29. Juni 1950, 11 Uhr 30, im Hotel « Schweizerhof », Sitzungszimmer I. Stock, in Olten

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung pro 1949/1950.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle 1950/1951.
6. Statutenänderung (u. a. infolge der Gleichstellung der Aktien I. und II. Ranges).

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes, ferner der Text der beantragten Statutenänderung, werden zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft vom 19. Juni 1950 an aufgelegt und können auf Wunsch dort bezogen werden.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung erhalten die Besitzer von Inhaberaktien gegen den Ausweis über deren Besitz vom 19. Juni 1950 an bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, Winterthur, Aarau, Baden und Bern, beim Schweizerischen Bankverein in Basel, der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich, Sarasin & Cie. in Basel, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft in Zürich, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und Olten, der Solothurner Handelsbank in Solothurn und Olten sowie bei der Gesellschaftskasse in Olten.

Olten, den 7. Juni 1950.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: A. Nizzola.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber gegen bar von

2¾ %-Obligationen unserer Bank
auf 5 Jahre fest

3 %-Obligationen unserer Bank
auf 10 Jahre fest

auf den Namen oder den Inhaber lautend.

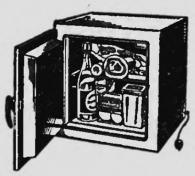
Kreditanstalt Siders
(Crédit sierrois)

Kapital: Fr. 1 000 000.—
Reserven: Fr. 592 000.—

Postscheckkonto IIc 123

Mitglied des Lokalbankenverbands

«Sibir»-Kühlschrank zu Fr. 325.—



Ganz vorzügliches Schweizer Fabrikat, in Preis und Qualität unübertroffen. — Grösse 50 x 50 x 50 cm. — Genügend für 3-5 Personen. 2 Jahre Fabrikgarantie. Prospekt und Verkauf durch Fabrikdepot:

E. Nyffeler-Kästli AG., elektr. Unternehmungen,
Breitenrainplatz 42 Bern Telephon 2 25 52

Das SHAB. liegt bei Behörden, Verwaltungen, Banken auf; nutzen Sie diese Verbreitung — inserieren Sie!

Schweizer Firma in Italien sucht zwecks **Kapitalerhöhung**

Fr. 200 000.—

von Privatpersonen, Firmen und Finanzinstituten.

Beträge ab **Fr. 10 000.—** werden von der Schweizerfirma in der Schweiz verbürgt.

Verzinsung 7 %

Offerten unter R 5811 Q an Publicitas AG., Basel.

UNITED RIVER PLATE TELEPHONE COMPANY LTD.

5% Debentures 1937 — Schweizertranche

Die Bank of London & South America Ltd., in ihrer Eigenschaft als Treuhänderin für die Obligationeninhaber, gibt hiermit bekannt, dass, nachdem in einigen Fällen die Titel nicht innerhalb von 3 Jahren nach dem Datum, an welchem sie rückzahlbar waren, der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als Zahlstelle zum Inkasso eingereicht worden sind, die entsprechenden Beträge am 20. Juni 1950 an die Gesellschaft zurückbezahlt werden, gemäss den Bedingungen von Artikel 29 des Treuhandvertrages. Z 351

30. Mai 1950.

Bank of London & South America Ltd.
Treuhänderin.

Vente de surplus

Au cours des prochains mois, l'Organisation Internationale pour les Réfugiés vendra par adjudication des articles se classant dans les catégories suivantes:

Laine et coton bruts ou partiellement travaillés
Tissus de laine et de coton
Matériel de réparation pour vêtements et chaussures
Outils neufs et usagés
Machines-outils usagées
Ustensiles de cuisine
Equipement ménager
Articles de toilette
Meubles et machines de bureau usagés
Chambres à air et pneus neufs et usagés
Fournitures et équipements médicaux neufs et usagés
Ferraille
Déchêts de textiles et caoutchouc
Véhicules usagés et pièces de rechange
Machines d'atelier usagés et outils de garage

Ecrire au: **Chief, Surplus Disposals Branch, Division of Supply & Transport, Organisation Internationale pour les Réfugiés,** Palais Wilson, Genève, en indiquant la catégorie d'articles qui vous intéresse afin que des avis puissent vous être envoyés au moment de la mise en vente.

Th. Muhlethaler S.A., Nyon

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 7 juin 1950 a fixé le dividende pour l'exercice 1949 à 4%, soit 4 fr. par action, moins impôts fédéraux 30%, net 2 fr. 80.

Le coupon N° 6 est payable dès lundi, le 12 juin 1950, auprès de la Banque cantonale vaudoise et chez Messieurs Gonet & Cie, banquiers, à Nyon.

Le conseil d'administration.

Société Immobilière du Basset-Dessous A, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 juin 1950, à 18 heures, dans les bureaux de la S. A. Séchaud Fils, place de la Douane 1, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour auprès de la S. A. des Chocolats de Montreux, Séchaud Fils, place de la Douane 1, à Montreux.

Montreux, le 13 juin 1950. **Le conseil d'administration.**

Société nouvelle de Bergues, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

jeudi 29 juin 1950, à 11 heures, à l'Hôtel des Bergues (premier étage).

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1949.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Approbation des comptes de l'exercice 1949 et décharge au conseil d'administration.
4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes seront à la disposition des actionnaires à la Société de banque suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 19 juin 1950.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 26 juin 1950, à la Société de banque suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 12 juin 1950. **Le conseil d'administration.**

Compagnie du chemin de fer d'Yverdon à Ste-Croix

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **samedi 24 juin 1950, au Grand Hôtel des Rasses, aux Rasses près de Ste-Croix,**

en assemblée générale ordinaire

à 16 h. (feuille de présence dès 15 h. 30), avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
2° Votation sur les conclusions de ces rapports, décharge au conseil d'administration, ainsi qu'aux contrôleurs.
3° Nomination d'un administrateur.
4° Désignation de deux contrôleurs et d'un suppléant pour l'exercice 1950.
5° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social à Yverdon.

Les cartes d'admission à cette assemblée peuvent être retirées jusqu'au 22 juin 1950, sur l'indication des numéros d'actions, au siège social à Yverdon, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève. Yv 9

Le conseil d'administration.

TRAIN SPÉCIAL

Aller			Retours			
Yverdon	dép.	14.45 h.	Ste-Croix	dép.	17.47 h.	18.48 h.	19.50 h.
Ste-Croix	arr.	15.30 h.	Yverdon	arr.	18.30 h.	19.31 h.	20.31 h.

Un autocar sera à la disposition de Messieurs les actionnaires en gare de Ste-Croix pour les Rasses.

Gurtenbahn Bern AG.

Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. Juni 1950, 11 Uhr, im Hotel «Gurtenkulm»

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Jahresbericht 1949.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Verwendung des Rechnungsergebnisses.
6. Wahlen: a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich gemäss Artikel 10 der Statuten über ihren Aktienbesitz beim Bureau der Generalversammlung auszuweisen. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1949 stehen den Aktionären auf dem Bureau der Direktion, Eigerplatz 3 in Bern, zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Bern, den 12. Juni 1950. **Der Präsident des Verwaltungsrates der Gurtenbahn Bern AG.:**

Schmidlin.

Gebr. Böhler & Co., Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. Juni 1950, 11 Uhr, in Wallisellen

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1949, Vorlage des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Wahlen.
4. Allfälliges.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten können bis zum 24. Juni 1950, mittags, bei der Direktion der Gesellschaft in Wallisellen bezogen werden.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sind bis zum Tage der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 9. Juni 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Bremgarten-Dietikon-Bahn AG.

(Linie Wohlen - Bremgarten - Dietikon)

Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 27. Juni 1950, 16 Uhr, im Ratbaus in Bremgarten

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichts, der Rechnungen und der Bilanz pro 1949 sowie des Berichts der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen (Revisoren). Z 376

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen ab 17. Juni 1950 im Betriebsbureau in Bremgarten auf, wo auch Stimmrechtsausweise und gedruckte Geschäftsberichte bezogen werden können.

Bremgarten, 7. Juni 1950. **Namens des Verwaltungsrates,**
der Präsident: Dr. P. Hausberr.

COMPAGNIE INDUSTRIELLE D'ORIZABA

ECHANGE DES TITRES

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, qui s'est tenue le 16 mai 1949, a décidé l'augmentation du capital-social par distribution de:

5 actions nouvelles de Piastres 100.—
contre remise de
4 actions anciennes de Piastres 50.—

Les titres anciens devront être présentés, coupon N° 69 attaché, accompagnés d'un bordereau numérique en double exemplaire.

Le dépôt des titres anciens peut s'effectuer dès ce jour auprès de:

MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, Genève,

qui délivreront ultérieurement les actions nouvelles, contre paiement des frais d'envoi se montant à 20 ct. par action nouvelle.

CHEMINS DE FER ÉLECTRIQUES VEVEYSANS

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire le lundi 26 juin 1950, à 16 heures, au Foyer du Théâtre, à Vevey.**

Ordre du jour:

Opérations statutaires. — Election du conseil d'administration.

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et des vérificateurs sont déposés à la Banque cantonale vaudoise, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Le conseil d'administration.

Società per la Ferrovia elettrica Lugano-Tesserete

Avviso di convocazione

L'assemblea ordinaria degli azionisti è convocata per il giorno di sabato 1° luglio 1950, alle ore 10, nel palazzo scolastico di Tesserete, per le seguenti

trattande:

1° Presentazione del bilancio e dei conti dell'esercizio 1949 e scarico al consiglio d'amministrazione ed alla direzione.
2° Destinazione del saldo attivo 1949.
3° Nomina dell'Ufficio sociale di controllo.

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni al più tardi entro il giorni 28 giugno 1950 presso la sede della società in Tesserete o presso la Banca della svizzera italiana in Lugano o sue agenzie, ritirandone la ricevuta che servirà quale biglietto d'ammissione all'assemblea. Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonchè il rapporto dell'Ufficio di controllo, saranno a libera visione degli azionisti nella sede sociale dal 20 al 30 giugno 1950 dalle ore 9 alle 12 dei giorni feriali.

Gli azionisti avranno il diritto al libero percorso sulla ferrovia Lugano-Tesserete nel giorno 1° luglio 1950, secondo le modalità che saranno indicate.

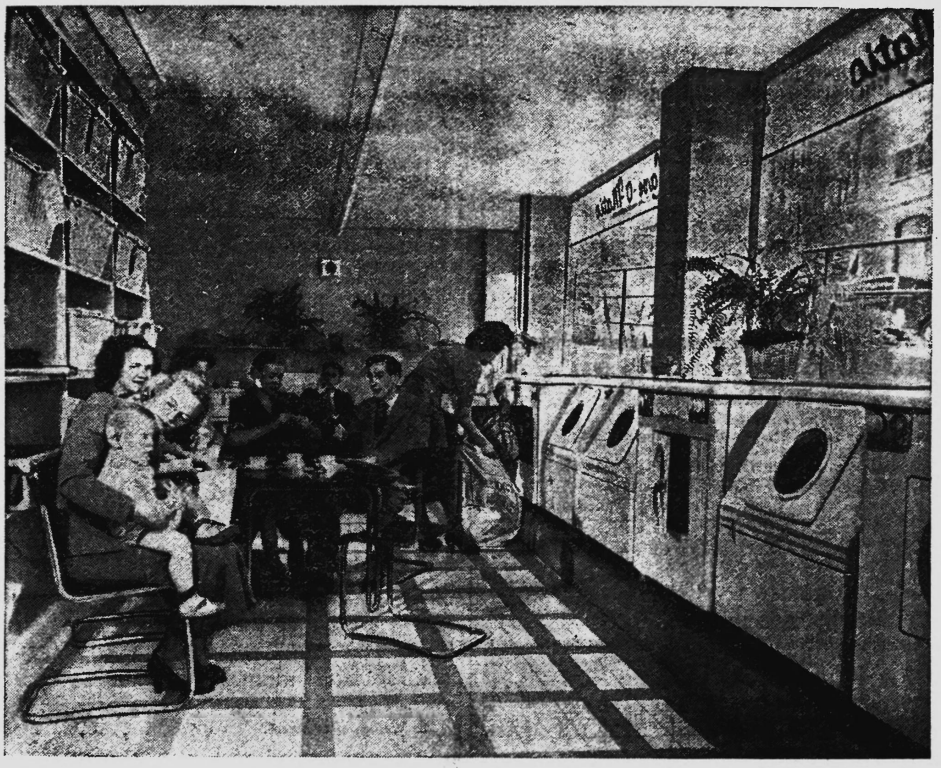
Tesserete, 9 giugno 1950.

Per il consiglio d'amministrazione,
il presidente: Michele Storni, il segretario: Dario Quadri.

WIR BIETEN IHNEN

EIN NEUES, DAUERHAFTES

UND GEWINNBRINGENDES GESCHÄFT



In Belgien allein wurden bereits 126 solcher Salons WASCH-O-MATIC in Betrieb gesetzt. LAVREX S. A. steht jederzeit mit Referenzen, Adressen und Auskünften zur Verfügung.

Salons WASCH-O-MATIC in Betrieb oder Vorbereitung in der Schweiz:

GENF: 31, rue Voltaire — GENF: rue des Chaudronniers
LAUSANNE: 6, rue du Simplon — BERN: Moserstrasse 6
ST. GALLEN: Webergasse 14

Eröffnen Sie innert kürzester Zeit Ihren eigenen WASCH-O-MATIC-Salon mit bescheidenem Kapitalaufwand, ohne besondere Kenntnisse und sichern Sie sich ein zuverlässiges, überdurchschnittliches Einkommen.

Waschsalons, ausgerüstet mit den berühmten, ganz-automatischen Maschinen « WESTINGHOUSE » und « NORGE » stellen die moderne Art eines Waschbetriebes dar, wie er sich in den USA tausendfach bewährt hat.

Die Wäsche wird vom Kunden entgegengenommen und je nach Wunsch von diesem selbst oder durch den WASCH-O-MATIC-Wärter den Maschinen übergeben, die das Uebrige tun. In einer knappen Stunde wird die Wäsche individuell gereinigt, dreimal gespült, ausgewunden und getrocknet. Kein Zeichnen der Wäsche mehr. Kein Dampf, kein verschüttetes Wasser. Die Wäsche wird von den « WESTINGHOUSE »- und « NORGE »-Maschinen ebenso sauber und sorgfältig behandelt wie von der Hausfrau. Die Wäsche kann vom Kunden abgeholt oder ihm durch einen Lieferservice ins Haus gebracht werden. Eine Mange oder andere Bügeleinrichtungen gehören zur Installation des Salons und können von den Kunden benützt werden.

Kein Wunder, dass die automatischen Wasch-Salons vor allem in den Vereinigten Staaten, aber auch in Belgien, Holland, Frankreich und Luxemburg grossen Erfolg gezeitigt haben. In der Schweiz wurde der erste Modell-Wasch-Salon dieser Art von der Firma LAVREX S.A. unter dem Namen LAVE-O-MATIC (deutsch WASCH-O-MATIC) in Genf, rue Voltaire 31, eröffnet und mit grossem Interesse vom Publikum aufgenommen.

Dieser erste WASCH-O-MATIC-Salon dient der Firma LAVREX S.A. hauptsächlich zu Demonstrationszwecken, um zu beweisen, dass die Installation der WASCH-O-MATIC-Salons, ausgerüstet mit « WESTINGHOUSE »- und « NORGE »-Maschinen, so raffiniert ausgedacht sind, dass sie den Dienst am Kunden so perfekt wie möglich gestaltet und bei einem Minimum an Unterhaltsspesen ein Maximum an Verdienst sichert.

WASCH-O-MATIC-Salons werden von speziell trainierten und erfahrenen Technikern installiert und in regelmässigen Zeitabständen kontrolliert. Künftige WASCH-O-MATIC-Besitzer werden durch dieses Personal angelernt und von LAVREX S.A. vor wie nach Uebernahme des Geschäftes mit Rat und Tat unterstützt, um einen möglichst normalen, einträglichen Geschäftsverlauf zu sichern.

Für die Leistungsfähigkeit und die Qualität dieser WASCH-O-MATIC-Salons bürgen sowohl « WESTINGHOUSE » und « NORGE », die die Maschinen liefern, sowie LAVREX S.A., die den Alleinvertrieb dieser WASCH-O-MATIC-Installationen innehat. Die Firma LAVREX S.A. ist ein schweizerisches Unternehmen.

WENDEN SIE SICH DESHALB OHNE VERZUG AN

LAVREX S.A., GENF

17, RUE DU MARCHÉ
TÉL. 4 75 50